

Entrevista: Pedro Torres y Maximiliano Asadobay,  
Unidad Educativa Pachayachachik:

**“TRABAJAMOS EN EL AULA LOS  
CONOCIMIENTOS PROPIOS DE LOS  
INDÍGENAS DE FORMA ABIERTA Y  
PARTICIPATIVA”**

**MUJERES DE BANGLADESH  
MEJORAN SU CALIDAD DE VIDA A  
TRAVES DEL COMERCIO JUSTO**

**12 de mayo: Día Mundial del  
Comercio Justo**

Comercio Justo • Bidezko Merkataritza

**kararankuy**

[www.kidenda.org](http://www.kidenda.org)

**JUEGA LIMPIO, EN LA CANCHA Y FUERA DE ELLA**  
Los Juegos Olímpicos de 2012: Un gran evento  
deportivo, pero también, sin duda un  
acontecimiento económico.

## sumario

EDITORIAL	2
ENTREVISTA ELKARRIZKETA	4-5
PRODUCTORES Y PRODUCTORAS	6-7
VOLUNTARIADO	8
NOTICIAS-BERRIAK	9-10
RECETAS	11
A LA CONTRA	12

Karanakuy es una publicación realizada por el Equipo de Sensibilización de Kidenda

Se permite el uso indiscriminado de sus contenidos, pero por favor...  
¡¡¡NO LA TIRES A LA BASURA!!!  
Es reciclable

Contacto: [karanakuy@caritasbi.org](mailto:karanakuy@caritasbi.org)



### contacto

C/ Viuda de Epalza, 6  
Bilbao (48005)  
Tfno: 94 479 28 62  
C/ Padre Lojendio, 2 - Bajo  
Bilbao (48008)  
Tfno: 94 607 03 29

[kidenda@caritasbi.org](mailto:kidenda@caritasbi.org)  
[www.kidenda.org](http://www.kidenda.org)

### Colabora:



Diseño y maquetación:  
ERREKA MULTIMEDIA S.COOP  
[www.erreka.biz](http://www.erreka.biz)

## editoriala

“Dicen” que los mayas profetizaron sobre el final del mundo en el año 2012. Según lo que “dicen” que fue esa profecía estaríamos, a estas alturas del año, empezando a terminar, comenzando con el fin...

Y ciertamente para muchas personas, cada vez para más, está siendo el fin... Asistimos como espectadores a un programa en el que solo somos convidados de piedra, da igual cuánto más alto se diga, cuánto más claro se hable que se tira por tierra todo lo conseguido con esfuerzo de años. Desahucios, límites a la salud universal, recortes a la educación,... tantas palabras que resuenan en el ambiente como augurios del fin del mundo. Ese fin del mundo que realmente quieren hacernos creer que está llegando. Ese fin del mundo en el que no tiene espacio la esperanza y sí el miedo. Miedo a los mercados, miedo al gasto, miedo a pasarse de los límites,... miedo a salir de casa.

Y en estos círculos del miedo, del final, del desastre... asoman pequeños rayos de luz que alumbran experiencias (“cosas chiquitas” que diría Galeano) de justicia, que aportan vida, que traen esperanza, que suman las energías de muchas personas con buenas voluntades y buenas ideas. Y que están deseando que llegue el fin del mundo, ese mundo neoliberal que todo lo corrompe y lo aplasta.

Y sí, dicen que eso decían los mayas, el fin del mundo... Prefiero creer que, más bien hablaban del 2012 como un momento propicio para los cambios. Confiamos en que sea así. Que estemos empezando a terminar con el fin para la verdadera transformación del sistema y de nuestro modo de vida.

*Maiek 2012an mundua amaituko zela esan omen zuten. Horren araber, dagoeneko, amaiera hasita egongo litzateke...*

*Eta pertsona askorentzat, gero eta gehiagorentzat, benetan azkena izaten ari da... harrizko ikusle bihurtu gara programa honetan, eta ez dio axola zein ozen esaten den, ezta zein argi esaten den ere... urte-etako ahaleginarekin lortutakoa bertan behera geratzen da. Etxe kaleratzeak, osasun unibertsalari mugak jartzea, murrizketak hezkuntzan... hitz horiek airean daude, gure inguruan, munduaren amaieraren seinaleak balira bezala. Munduaren amaiera heltzen ari dela sinetsarazi nahi digute. Munduaren amaiera horretan ez dago lekurik itxaropenerako, baina bai beldurrerako. Beldurra merkatuei, gastuari, mugak gainditzei... etxetik irteari.*

*Eta beldurraren, amaieraren eta desastrearen esparru horietan, argi printza batzuk sartzen dira (“cosas chiquitas”, Galeanok esango lukeen moduan), justizia, bizitza, itxaropena ekartzen dutenak, borondate eta ideia onak dituzten pertsona askoren energia biltzen dutenak. Pertsona horiek munduaren amaiera nahi dute; dena usteldu eta zapaltzen duen mundu neoliberalaren amaiera, hain zuzen.*

*Eta bai, maiek munduaren amaieraz hitz egin omen zuten... baina beharbada 2012a aldaketarako momentua zela esan nahi zuten. Espero dezagun horrela izatea. Amaiera heltzen ari dela, sistema eta gure bizimodua benetan eraldatzeko.*

# 12 de mayo Día Mundial del Comercio Justo

Bajo el lema *“Para disfrutar de un buen café no hace falta que termine molido nadie”*, se celebra este año el día mundial del comercio justo. El lema hace referencia a las condiciones en que se produce el café, que pueden ser muy diferentes según se trate de un producto de comercio justo o no. De dónde viene el café, qué calidad tiene, qué es aquello por lo que pagamos y cuál es el precio que los productores reciben por su trabajo y por el género que cultivan... son las cuestiones que esta campaña pretende hacer llegar a la ciudadanía.

PARA DISFRUTAR DE UN BUEN CAFÉ  
NO HACE FALTA QUE  
TERMINE MOLIDO  
NADIE

Con los productos de **COMERCIO JUSTO** disfrutas de una calidad excelente y te quedas con mejor sabor de boca. Porque sabes que respetan los derechos de las personas y el medio ambiente.

ALIMENTACIÓN · COSMÉTICA NATURAL  
PRODUCTOS BIOLÓGICOS · ARTESANÍA · ROPA  
MUEBLES · COMPLEMENTOS

Pruébalos en tu tienda más cercana:  
[www.comerciojusto.org](http://www.comerciojusto.org)

ES JUSTO LO QUE NECESITAMOS

COORDINADORA ESTATAL DE COMERCIO JUSTO

Financiada por:

“Para disfrutar de un buen café no hace falta que termine molido nadie” un lema largo pero contundente pues es una excusa para repasar cuáles son las condiciones bajo las que se comercializa el café: quién es el propietario del café: una gran compañía, un pequeño agricultor, una cooperativa,...; cómo se ha cultivado ese café, empezando por si la semilla se ha tenido que comprar o es de la cosecha anterior, a el uso o no de fertilizantes químicos,... en definitiva si procede de la agroindustria o se han empleado criterios ecológicos; si ha habido mano de obra (en el caso de industrias y/o cooperativas) cómo han sido las condiciones salariales, si se ha tratado igual a mujeres y a hombres, si se ha empleado a menores de edad, ....; cómo se ha puesto el precio del producto, en función de las “condiciones del mercado” o teniendo en cuenta las necesidades del productor y del consumidor y no las de los intermediarios,...

Es decir, de un proceso agroindustrial además del café pueden salir “molidas” tanto la tierra donde se ha cultivado, por la contaminación química, como las personas que han trabajado para producirlo, por salarios y otras condiciones injustas, incluidos precios por debajo del coste para acabar con los pequeños productores, así como los propios consumidores que reciben un producto intoxicado, de menor calidad por tanto, y a un precio que beneficie a unos pocos accionistas e intermediarios.

En un producto de comercio justo se respeta a la tierra por tratarse de productos ecológicos, a las personas que producen al adelantarles parte del precio para que no tengan que endeudarse, fijando un precio que les asegure que cubren sus costes y tienen un excedente digno, a las comunidades donde se produce, por cuidar tanto del medio ambiente como por los proyectos comunitarios a los que se destina también parte del precio, y

a los consumidores al ofrecerles productos ecológicos de gran calidad a un precio justo, que permite a los productores mantenerse sin endeudarse y al consumidor ser coherente en la compra con el respeto de los valores de justicia y equidad.

Es solo un ejemplo, escogido en un producto especial, el café, que se produce siempre en países empobrecidos, y se consume mayoritariamente en países ricos. Como tantas otras cosas que forman parte de nuestro consumo diario. Y es también una invitación a pensar en cómo nuestros hábitos de consumo influyen, todos los días, en sitios muy lejanos del mundo.

**Rafa Lorenzo**  
*Equipo de sensibilización*

kidenda karanakuy



La Unidad Educativa ecuatoriana Pachayachachik rescata desde el año 2004 los conocimientos propios indígenas para trabajar dentro del aula este conocimiento que formaba parte de la economía de las comunidades tradicionales. Pedro Torres y Maximiliano Asadobay, director y subdirector, respectivamente, de esta unidad intercultural bilingüe de la provincia de Chimborazo (Ecuador), viajaron a Bilbao durante la última semana del pasado mes de marzo para afianzar el vínculo de cooperación con la Escuela Universitaria de Magisterio Begoñako Andra Mari de Bilbao. También tuvieron ocasión de mantener encuentros y talleres en la sede de Cáritas con los títulos “Taller de Educación Popular. Oportunidad para compartir una experiencia educativa” y “Otro Mundo ya es posible. Alternativas indígenas para la vida”

# “Trabajamos en el aula los conocimientos propios de los indígenas de forma abierta y participativa”

## ¿En qué contexto surge la Unidad Educativa Pachayachachik?

*Pedro Torres.* “Nace como una respuesta de educación popular a diversos problemas educativos existentes en el país, especialmente en las comunidades indígenas, donde es común

encontrar zonas con distancias de hasta dos horas entre las poblaciones rurales y los establecimientos educativos y donde se produce la deserción escolar de jóvenes y adultos con la consiguiente marginalidad educativa, debida a la falta de congruencia pedagógica y didáctica de los modelos educativos tradicionales.

## ¿Cómo funciona la unidad educativa?

*Maximiliano Asadobay.* En la institución Pachayachachik lo primero que hemos hecho es recoger las tradiciones, preguntar a los mayores y sistematizar los conocimientos para ver que han sabido hacer nuestros taitas, mamas, abuelos. Está concebida con el enfoque de una

## UEP Unidad Educativa Pachayachachik

La UEP inicia su actividad a mediados de 1999. En el año 2003 se autoriza el funcionamiento del Ciclo Diversificado, con Bachillerato en ciencias sociales y auxiliar en Desarrollo Comunitario conforme al Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe (MOSEIB). Desde el curso 2004-2005 se acuerda insertar en los planes, programas y unidades, los contenidos y conocimientos de la sabiduría indígena y la aplicación del MOSEIB como instrumento curricular. La unidad Pachayachachik cuenta con una sede central en la parroquia Lizarzaburu y 10 extensiones comunitarias en diferentes comunidades,



parroquias y cantones de la provincia de Chimborazo.

Entre otras contribuciones, reciben el apoyo de las Misiones de Bilbao y de la Escuela Universitaria de Magisterio Begoñako Andra Mari, así como de la Pastoral de la Iglesia

de Riobamba. Entre 2005 y 2010 se han graduado 106 personas con el título de bachillerato en Ciencias Sociales, algunos de ellos han logrado un amplio reconocimiento social y liderazgo dentro de sus propias comunidades y otros desempeñan tareas de educadores comunitarios y alfabetizadores.

La Pachayachachik pone en marcha un modelo de educación alternativa, basada en la educación indígena... Así, encontramos en ella otra manera de educar, que ya está siendo posible.

# Pedro Torres y Maximiliano Asadobay, Unidad Educativa Pachayachachik



educación popular liberadora, en el modelo de Paulo Freire. Desde ahí, trabajamos los conocimientos y el saber de los mayores de nuestros pueblos. La filosofía es conocer los criterios que orientan la vida de los indígenas, teniendo en cuenta sus necesidades, sus valores en su cotidianidad y festividad.

## ¿Qué conceptos tradicionales de las poblaciones indígenas se han recuperado y se han puesto en valor?

*P.T.* Se están recuperando ritos y prácticas ancestrales de comercio, pertenecientes a la cosmovisión andina, prácticas de reciprocidad y solidaridad. Por ejemplo, los ritos de intercambio que se formalizan a través de "Karanakuy", una palabra kichwa, que significa compartir en una doble vía, una cuestión filosófica de mucha profundidad, que va más allá de dar y recibir.

*M.A.* Otra tradición es el "Ñunti", una práctica ritual que pervive en fechas como Carnaval y Pascua, en las que los jóvenes visitan y saludan a los padres, padrinos o gente de edad, se

les brinda algo y ellos a su vez, ofrecen algo. El "Ñunti" es un complejo sistema de trueques e intercambios, pero hay otros tipos de arreglos sociales como el "cambia manos" o "rantinpak". Otra práctica solidaria es la "colada morada" de temporada de difuntos, en la que se comparten alimentos y oraciones con familia y vecinos y se honra a los muertos.

## ¿Cómo se estructuran las clases en la unidad educativa?

*P.T.* La educación es semi-presencial. Los alumnos tienen un día de asistencia semanal. Se trata de jóvenes desde los 12 años y adultos que no han terminado su educación o han desertado del sistema educativo, y reciben educación básica y bachillerato. En los 10 años de funcionamiento, hemos tenido matriculados a 2.498 participantes. Actualmente asisten alrededor de 385 estudiantes y contamos con un equipo permanente de siete personas y 16 facilitadores. Quisiera añadir que además de la educación en el aula, publicamos folletos y hacemos exposiciones nacionales de tejidos en todo el país, vistos como expresión del conocimiento y del

saber, no como mera artesanía sino como una enciclopedia de las tradiciones.

*M.A.* Rescatamos la capacidad de autoexistencia de comunidades indígenas que resultan visibles en las técnicas de tejidos de ponchos y mantas, así como los conocimientos de ingeniería, arquitectura y estrategias de resistencia que han sabido guardar y les ayudamos a visibilizarlos y empoderarlos.

## ¿Cuál ha sido la aportación de Misiones, Cáritas y la Escuela de Magisterio al proyecto?

*P.T.* La Escuela de Magisterio ha estado en Ecuador y se ha implicado en el taller de educación popular, igual que el voluntariado de Misiones y Cáritas. Ha habido un intercambio de experiencias y nosotros hemos recogido y capitalizado sus experiencias en las misiones, en la comunidad y en cáritas parroquiales.

**Charo Ponte**  
*Equipo de sensibilización*

kidenda karanakuy

# MUJERES DE BANGLADES

## VIDA A TR

Uno de los criterios del comercio justo es la equidad de género y el asegurar las oportunidades laborales en condiciones de justicia para las mujeres. Por eso es tan importante que existan organizaciones de productoras que encuentren una salida digna a su trabajo. La cooperativa CORR The Jute desde hace años que persigue este objetivo, entre otros, dentro del marco del Comercio Justo.

CORR THE JUTE es una organización de mujeres que se creó el año 1973 con el apoyo de Caritas en Bangladesh. El principal objetivo es generar trabajo digno con salarios justos, mediante el desarrollo de productos artesanales y en base a los principios de comercio justo.

Las mujeres artesanas están organizadas en grupos de cooperativas. La organización comprende 4.856 mujeres y 160 varones pertenecientes a 16 distritos de Bangladesh. Las mujeres artesanas, en su mayoría, trabajan desde casa con una media de 4 ó 5 horas por día, lo que les permite continuar con el resto de tareas cotidianas que se refieren al trabajo en la casa, el campo, la familia...

Los productos que se elaboran en Corr se clasifican en tres líneas: artesanías en yute, cuero y arcilla. Es así, que las mujeres elaboran los productos en sus casas y los envían oportunamente recibiendo un salario semanal por su trabajo. La cantidad de producción y los tipos de productos son de antemano acordados con el grupo de productoras. Si existe algún problema en la producción, ésta es devuelta a los grupos de CORR The Jute. Por otro lado, las mujeres, si pueden, guardan una porción de sus ganancias para su futuro a modo de inversión.

La organización, tipo cooperativas, ofrece fortaleza a las mujeres al trabajar juntas e implicarse más en conseguir los objetivos comunes. Se está generando conciencia crítica sobre su situación en la sociedad, es así que ahora más mujeres expresan más su opinión y ponen énfasis en reclamar justicia.

Las mujeres productoras de Corr son casi autónomas en la gestión de las cooperativas. Casi autónomas porque aún cuentan con la ayuda del departamento de Educación de Caritas en temas de producción y distribución.

Se debe destacar el trabajo en grupo y el objetivo común que tienen las mujeres, porque a pesar de que pertenecen a distintos grupos culturales y religiosos, esto no ha sido un problema a la hora de trabajar en equipo. Lo que las mujeres tienen claro es que ellas pretenden mejorar su calidad de vida y la de sus familias, a base de trabajo y esfuerzo.

Por último, el programa CORR THE JUTE no solo apoya el trabajo artesanal de las mujeres, además comprende apoyo en la salud a las mujeres gestantes, asistencia de emergencia, mejorar el acceso al agua, y mejorar los problemas sanitarios.

Página web de la CORR THE JUTE: <http://www.cjwbd.com>



**El Yute, una de las fibras utilizadas por Corr**

El yute es extraído de la corteza de la planta de yute blanco y, en menor cantidad, del yute rojo. Florece en áreas de tierras bajas tropicales con una humedad del 60% al 90%. Es largo, suave y brillante, con una longitud de 1 a 4 metros y un diámetro de entre 17 a 20 micras. También llamada la "fibra dorada" es una de las fibras naturales vegetales más fuertes y sólo está en segundo lugar, detrás del algodón, en términos de cantidad de producción.

El yute tiene propiedades altamente aislantes, reabsorción de humedad y baja conductividad térmica. Bangladesh y Bengala Occidental, en





# SH MEJORAN SU CALIDAD DE VIVIR A TRAVÉS DEL COMERCIO JUSTO



India, son los principales productores mundiales. Bangladesh exporta alrededor de la mitad de la fibra cruda y la mitad en productos manufacturados. India exporta solamente 200.000 toneladas de productos de yute, el resto es para el consumo doméstico.

Durante la Revolución Industrial, el hilo de yute reemplazó por largo tiempo a las fibras de lino y cáñamo en la arpillera. Hoy, el hilo y los cordeles de yute son también tejidos en cortinas, cubiertas de sillas, tapetes, tapices y forros para linóleo. Mezclado con otras fibras, es usado en cubiertas de cojines, juguetes, papel de colgadura, pantallas de lámparas y zapatos. Los hilos muy finos son separados y convertidos en seda de imitación.

En Corr, el yute se utiliza, sobre todo, para la elaboración de cestos y capazos.

## Corr Bangladesh y la RICJ

Corr nació en Bangladesh hace casi cuarenta años apoyada por la Cáritas en aquél país. Desde hace algunos años hay una relación directa de Cáritas Bangladesh con Cáritas española de cara a fortalecer algunos proyectos de mujeres productoras en relación al comercio justo.

Las Cáritas del estado que realizan actividades en torno al comercio justo - sensibilización y/o venta-, entre las que se encuentra Kidenda, se agrupan en una red llamada Red Interdiocesana de

Comercio Justo (RICJ). Esta red trabaja directamente la importación de artesanías de yute y otros materiales producidas por las mujeres de la cooperativa Corr the Jute. La coordinación permite trabajar directamente la importación con el grupo productor, establecer una relación directa que promueva la mejora de los diseños y ofrecer producto de calidad contrastada a los consumidores.

**Rosamel Salcedo  
y Estítxu Izaguirre**  
Equipo de sensibilización



# Kidenda presente en la Escuela de Magisterio Begoñako Andra Mari

El pasado mes de marzo la Escuela Universitaria de Magisterio Begoñako Andra Mari celebró su semana dedicada al Proyecto Sur en unas jornadas con el lema "Hegoaldeari Begira. Beste hezkuntza eredu bat" en las que se dio a conocer la Unidad Educativa Pachayachachik, uno de los proyectos educativos que dicha entidad apoya en Ecuador.

Durante una semana, del 20 al 26 de marzo, la Escuela de Magisterio Begoñako Andra Mari se transformó en una ventana al mundo mediante la muestra de tejidos de Ecuador que estuvieron expuestos en los pasillos y los productos de comercio justo que se colocaron como parte de la actividad del Proyecto Sur.

En este espacio, que buscaba dar a conocer otra cultura y otro modelo educativo, Kidenda tuvo su lugar para hacer visible otro modelo de comercio, el comercio justo. Fueron las alumnas de la Escuela de Magisterio, animadas por dos de sus profesoras, las encargadas de poner y atender el puesto de comercio justo durante todos los días que duró la actividad, así como realizar la promoción y sensibilización pertinentes.

Tras una pequeña formación previa acerca del comercio justo las alumnas de magisterio se pusieron al servicio de las necesidades de la organización: elaborar la campaña informativa, realizar un pedido de productos, encargarse del montaje y atención del puesto durante una semana, realizar el conteo de productos antes de la devolución...

Tal y como comentaron dos de ellas, Irati y Laida, en la profesión que han elegido "es muy importante educar en valores y conocer el comercio justo te ofrece la oportunidad de conocer de primera mano la situación de otras personas para poder transmitirlo después a quienes estás acompañando".

*Estitxu Izaguirre*  
Equipo de sensibilización



## Parte hartu Kidendako lurralde taldeetan Itxaroten zaitugu!!!

Viuda de Epalza kalea, 6 Bilbo (48005) Tfnoa: 94 479 28 62  
Padre Lojendio kalea, 2 - Behea Bilbo (48008) Tfnoa: 94 607 03 29





# Juega Limpio, en la cancha y fuera de ella



El próximo 27 de Julio comenzarán en Londres los Juegos Olímpicos de 2012. Un gran evento deportivo, pero también sin duda un acontecimiento económico, donde competirán las marcas de los participantes con las cifras de ingresos y gastos. Unas y otras intentarán captar nuestra atención y cada uno iremos dejando que nos afecten más o menos.

Desde las olimpiadas de Atenas 2004 se ha puesto en marcha la campaña Juega Limpio, para desequilibrar un poco esa balanza a favor de las víctimas de estos acontecimientos. Sí, víctimas. Personas trabajadoras que según informes de la organización (<http://www.ropalimpia.org/es/juega-limpio/informe>) "son golpeadas, insultadas, mal pagadas y sobrecargadas de trabajo".

Se trata de las personas que trabajan para grandes fabricantes de material deportivo: Adidas, Nike y Puma en



Bangladesh. Y se trata también del ejército de trabajadores que producirán todos esos "recuerdos" del acontecimiento en fábricas de China, y donde la organización Juega Limpio ha detectado también la existencia de salarios "de pobreza", inferiores a los mínimos legales y jornadas que llegan incluso a las 24 horas. Todos estos artículos de merchandising proporcionarán al COI unos ingresos estimados de 1.200 millones de euros.

La alianza Juega Limpio incorpora organizaciones de 50 países, 14 de ellos europeos, y su trabajo ha tenido ya algunos frutos, entre otros, que la firma Nike reconociera y abonara horas extras no pagadas a 4.500 trabajadores indonesios por un valor de un millón de dólares.

Actualmente se trabaja para que, tanto el comité olímpico internacional como el inglés y el español, garanticen el respeto de los derechos de los trabajadores y trabajadoras en los proveedores de todo tipo de material en estas próximas olimpiadas.

En España, es la organización Setem Hego Haizea la que coordina esta campaña en la que participan los sindicatos UGT y CCOO, además de la Organización de consumidores y usuarios Cecu.

Si quieres saber qué puedes hacer tú, entra e infórmate en [www.ropalimpia.org](http://www.ropalimpia.org).

**Rafa Lorenzo**  
Equipo de sensibilización

kidendak karanakuy



# Kidenda cambia su web

Kidenda ha remodelado totalmente su página web. El motivo de este cambio ha venido propiciado por la

demanda de las personas voluntarias de Kidenda que veían que era bueno cambiarla y hacerla más accesible y seguir dándonos a conocer al exterior.



El equipo de sensibilización, desde hace tiempo que venimos detectando que la web estaba ya anticuada, que a lo largo de los años la imagen de Kidenda también se ha renovado y que los cambios siempre son bienvenidos.

Os animamos a visitar la página web que además mantendremos actualizada con eventos próximos: [www.kidenda.org](http://www.kidenda.org).



Como novedad Kidenda ya está en las redes sociales para adaptarse a los nuevos tiempos y las nuevas maneras de ser visibles, búscanos en Facebook como Asoc Kidenda y únete!

**Paula Moreno**  
Equipo de sensibilización

## Kidenda y la mujer campesina

kidenda karanakuy

Uno de los principios del Comercio Justo es promover la igualdad de oportunidades y la equidad de género entre los productores y productoras y nos parece interesante reparar en las personas que, probablemente, sean quienes portan toda la sabiduría y el bien hacer, además del trabajo cotidiano en el campo... las mujeres.

Queriendo comprender que la mujer campesina lleva consigo el trabajo y la vida. Una vida de valores que acompañan el quehacer: amor, compañerismo, amistad, tesón, justicia... y que desvelan la igualdad de las personas de

un mundo tan desigual, en Kidenda buscamos la manera de reunir las mujeres campesinas del Sur y del Norte en una exposición fotográfica que se tituló "De la tierra, la mujer campesina".

Para realizar esta exposición contamos con la colaboración, desde Ecuador, de Pablo Sanaguano y el gran trabajo realizado aquí por Adolfo y Santi, de Voemy Factory, quienes hicieron posible que la exposición fuera una realidad.

La muestra se realizó el pasado mes de diciembre en el Centro Cívico de Basurto y no descartamos próximas exposiciones.

*Equipo de sensibilización*



# La QUINUA como cereal para el desayuno

La quinua es un cereal originario de los Andes y se cultiva en países como Perú, Argentina, Colombia, Ecuador y Bolivia. Bolivia es el primer productor mundial seguido de Perú. Crece desde el nivel del mar en el Perú, hasta los 4000 m de altitud en los Andes, aunque su altura más común es a partir de los 2500 m.

A la quinua se la denomina pseudo-cereal porque no pertenece a la familia de las gramíneas en que están los cereales "tradicionales", pero debido a su alto contenido de almidón su uso es el de un cereal.

La quinua fue cultivada en los Andes bolivianos, peruanos, ecuatorianos y argentinos desde hace unos 5000 años. Al igual que la papa, fue uno de los principales alimentos de los pueblos andinos preincaicos e incaicos. Es un alimento extraordinario rica en proteínas, aproximadamente 20 aminoácidos

esenciales, minerales y vitaminas. Además de todo ello, es de fácil digestión. La quinua ha sido seleccionada por la NASA como alimento excepcional por su valor nutricional completo y equilibrado.

Tradicionalmente los granos de quinua se tuestan y con ellos se produce harina. También pueden ser cocidos, añadidos a las sopas, usados como cereales, pastas e incluso se fermenta para obtener cerveza o chicha, bebida tradicional de los Andes.

Nosotras les presentamos una receta sencilla para en el desayuno diario para los/as niños, niñas y adultos.

## Quinoa con leche

**Ingredientes:** (5 personas)  
250 gramos de quinua, un litro de agua, leche y cacao

## Elaboración:

1. Añada 250 gramos de quinua en una olla mediana y vierta el litro de agua.
2. Dejar cocinar a fuego medio, aproximadamente 20 minutos.
3. Después de 20 minutos, los granos de la quinua deben de haber reventado.
4. Luego en un vaso de leche caliente, añada de dos a más cucharadas de quinua. Y si prefiere añada cacao al vaso.

*Nota: La quinua cocida dura varios días en la nevera. Se puede utilizar en un plazo de hasta 4 días.*

**Rosamel Salcedo**

*Equipo de sensibilización*



Kidenda karanakuy

# DÍA MUNDIAL DEL COMERCIO JUSTO 2012

## MANIFIESTO DE LAS ORGANIZACIONES DE COMERCIO JUSTO

Cada segundo sábado de mayo se celebra, en más de 50 países, el *Día Mundial del Comercio Justo*. Kidenda, junto a otras organizaciones de Bilbao y del Estado, nos unimos a esta jornada con la que queremos reivindicar otro modelo de comercio internacional, justo, equitativo y basado en el respeto a los derechos de todas las personas: quienes producen y quienes consumen.

Todo lo que hoy queremos defender podemos resumirlo en una sola frase: *"Para disfrutar de un buen café no hace falta que termine molido nadie"*, para alertar de un modelo comercial que se ha demostrado injusto e ineficaz para gran parte de la población mundial.



Elegimos el café porque es un claro ejemplo de las injustas leyes que rigen el comercio internacional y que benefician a unas personas a costa de otras.

El café es, después del petróleo, el producto básico que genera un mayor volumen de negocio en el mundo. Un negocio controlado por 5 grandes empresas trasnacionales que genera 52.000 millones de euros cada año, de los que sólo el 10% llega a los millones de campesinos y campesinas que cultivan el café en sus tierras de escasas hectáreas.

Se trata de un mercado basado en la especulación y dependiente de los caprichos del mercado ya que el café es uno de los pro-

ductos que cotiza en bolsa. De esta manera, la vida de millones de agricultores y agricultoras del Sur depende de las decisiones que se toman en las bolsas de Nueva York y Londres, del precio que se fije en estos selectos espacios de poder. Esta incertidumbre y la volatilidad de los precios condicionan el desarrollo de muchas comunidades del Sur. Así, por ejemplo, medio kilo de café de Etiopía se puede llegar a vender por 15 euros en establecimientos comerciales de Europa, mientras que los agricultores reciben menos de 2 euros al día por su trabajo, un poco más de lo que nos cuesta una taza de café.

Frente a ello somos muchas personas, cada vez más, las que estamos preocupadas por un sistema económico que no beneficia a la mayoría. Somos muchos y muchas las que queremos

***Bestalde, Lanaren Nazioarteko Erakundeak haurren esku-lanak kafe-sailtan lan egiten duen esku-lanaren %10a suposatzen duela estimatzen du. Merkataritza Justuak neska-mutikoen lan-esplotaziorik ez dagoela bermatzen du. Era berean, soldata eta lan baldintzak bidezkoak dira langile guztientzako eta erabakiak hartzeko organoetan emakumearen parte-hartzea indartzen da. Azkenik, Merkataritza Justuan, ekoizteko teknikak ekologikoak dira, ez baitira substantzia sintetikorik edo transgenikorik erabiltzen. Modu honetan lurraren zikloak eta inguruko jasangarritasuna errespetatzen dira.***

otro modelo en el que las personas y sus derechos sean el eje central.

Somos muchos los que nos sumamos al Comercio Justo porque es una alternativa que lleva 60 años demostrando que se puede hacer otro comercio.

Somos muchos los que queremos disfrutar de un café que no resulte amargo para otras personas.

Somos muchos los que queremos disfrutar de un café con la garantía de que nadie ha acabado molido, con la seguridad de que se han respetado los derechos básicos de quienes lo han producido.

***Kafea aukeratu dugu adibide bezala, petrolioa eta gero munduan merkaturatze handiena duen oinarritzko bigarren produktua delako. Espainian bakarrik, urtean 200 milioi kafe kilo kontsumitzen dira. Kafearen prezioa New Yorkeko eta Londresko burtsetan zehazten da eta aldakortasun handiaren menpe aurkitzen da. Merkataritza Justuak ekoizten duten taldeei prezio egonkorra eta merkatuetakoa baino handiagoa bermatzen die. Merkataritza Justuaren Frantziako Plataformaren ikerketa baten arabera, sistema alternatibo honekin, nekazariak azken salmentako prezioaren %17a lortzen dute, merkataritza arruntarekin aldiz %5a besterik ez.***